

Concerto for Euphonium

Concert Band / Harmonie / Blasorchester

Arr.: Mortimer / Sommerhalder

Almicare Ponchielli

EMR 1158W

The sources for this edition are Ponchielli's manuscript (=P) and the piano reduction by Max Sommerhalder already published in the same edition, EMR 243 (=S). Ponchielli's original *banda* orchestration has been kept in the score, with various alternative parts which correspond to a modern wind or brass band.

As in most classical concertos, the soloist is given a part in the tutti, intended to allow him to warm up. This is shown in small notes.

In the solo part, all the editorial slurs (from S) are dotted. This distinction has not been made in the band parts.

All the breathing marks are editorial.

Dynamics have been added; a list of Ponchielli's original dynamics follows.

P sometimes has *bombardone solo* and other indications in the bass part. Some solo passages could well be accompanied by only one bass, or one Eb and one Bb, at the discretion of the conductor.

The percussion part specifies no instruments. The upper line seems to be intended for snare-drum, the lower for bass-drum and cymbals.

P often has the 1st & 2nd clarinets *unissono*, while the 3rds are subdivided. This seems badly balanced, so I have often changed the distribution in such cases.

Obvious errors in P have been corrected without any comment. There are a few places where I do not completely agree with S; these are noted in the following detailed list (in English only).

Les sources pour cette édition sont le manuscrit de Ponchielli (=P) et la réduction de piano (EMR 243) de Max Sommerhalder (=S).

L'orchestration originale de Ponchielli pour *banda* a été conservée dans la partition de direction. Dans les parties, diverses alternatives sont proposées qui correspondent à des formations actuellement courantes.

La partie du soliste continue pendant les *tutti*, ce qui représente une pratique fréquente dans les concertos classiques. Ceci est indiqué par des notes plus petites.

Dans la partie du soliste, les liaisons qui ne sont pas originales sont pointillées. Cette distinction n'a pas été faite dans l'accompagnement.

Tous les signes de respiration proviennent de l'éditeur.

Nous avons ajouté des nuances; une liste des nuances originales se trouve ci-dessous.

P contient des indications telles que *bombardone solo* dans la partie des basses. Certains passages pourraient bien être exécutés par une basse seule, ou par une Mib et une Sib, selon le goût du directeur.

Ponchielli ne spécifie pas les instruments de percussion. La ligne supérieure semble destinée à la caisse claire et la ligne inférieure à la grosse caisse et cymbales.

P utilise souvent les 1ères et 2èmes clarinettes à l'unisson, tandis que les 3èmes sont subdivisées. Ceci me semble déséquilibré et je me suis permis de redistribuer les voix dans ces cas.

Les erreurs évidentes sont corrigées sans commentaire. Les quelques endroits où je suis parvenu à une autre conclusion que S sont indiqués dans la liste ci-dessous (en anglais seulement).

Die Quellen dieser Ausgabe sind die Handschrift des Komponisten (=P) und der schon im gleichen Verlag erschienene Klavierauszug von Max Sommerhalder (=S). Die Originalinstrumentierung für *banda* wurde in der Partitur behalten, während die Stimmen verschiedene Ersatzmöglichkeiten anbieten, die zeitgenössischen Besetzungen entsprechen.

Wie oft bei klassischen Konzerten, spielt der Solist in den Tutti mit. Diese Stellen sind mit kleinen Noten angegeben.

In der Solostimme sind alle vom Herausgeber stammende Bindungen durch Strichelung gekennzeichnet. Auf diese Unterscheidung wurde in den Begleitstimmen verzichtet.

Alle Atmungszeichen stammen vom Herausgeber.

Die Dynamikangaben sind ergänzt worden. Es folgt ein Verzeichnis derjenigen die vom Komponisten stammen.

Angaben wie *bombardone solo* stehen in P. Einige Solostellen könnten vorteilhaft von nur einem Bass, oder einem Es- und einem B-Bass aufgeführt. Dies wird aber dem Dirigenten überlassen.

Die genaue Schlagzeugbesetzung steht nicht fest. Mir scheinen die kleine Trommel für die obere Stimme und die grosse Trommel mit Becken für die untere Stimme angebracht.

P führt öfters die 1. und 2. Klarinetten *unissono*, während die dritten unterteilt sind. Dies scheint mir unausgeglichen und ich habe die Stimmen in solchen Fällen anders verteilt.

Offensichtliche Fehler sind stillschweigend korrigiert worden. Einige Stellen wo ich den Klavierauszug nicht befolgt habe sind im folgenden Revisionsbericht angegeben (nur auf Englisch).

John Glenesk Mortimer



Original Instrumentation

CONCERTO Op. 155 for Euphonium and Wind Band ("per Flicorno basso")

Amicare PONCHIELLI
(1834-1886)
Solo part edited by Max Sommerhalder
Score edited by John Glenesk Mortimer

Allegro non tanto

A♭ Piccolo Clarinet
 E♭ Clarinet
 B♭ Clarinets I, II, III
 E♭ Cornet
 Cornet I in B♭
 Cornet II in B♭
 Flügelhorn I in B♭ (Flicorno)
 Flügelhorn II in B♭
 Trumpet I in E♭
 Trumpet II in E♭
 Trumpet III in E♭
 Trumpet IV in E♭
 Horn I in E♭
 Horns II/III in E♭
 Solo Euphonium (Flicorno basso obbligato)
 Baritone (Bombardino)
 Trombone I
 Trombone II
 Trombone III
 Basses
 Percussion

6 *poco rall.* *a tempo*
 A♭ CL.
 E♭ CL.
 B♭ CL. I, II, III
 E♭ Cnt.
 Cnt. I B♭
 Cnt. II B♭
 Flg. I
 Flg. II
 Tpt. I E♭
 Tpt. II E♭
 Tpt. III E♭
 Tpt. IV E♭
 Hn. I E♭
 Hn. II+III E♭
 SOLO *(Tutti)*
 Bar.
 Tbn. I
 Tbn. II
 Tbn. III
 Basses
 Perc.



11

A♭ Cl.
E♭ Cl.
B♭ Cl. I
B♭ Cl. II
E♭ Cnt.
Cnt. I B♭
Cnt. II B♭
Flg. I
Flg. II
Tpt. I E♭
Tpt. II E♭
Tpt. III E♭
Tpt. IV E♭
Hrn. I E♭
Hrn. II+III E♭
SOLO
Bar.
Tbn. I
Tbn. II
Tbn. III
Basses
Perc.

Concerto for Euphonium and Band

Original Version

Euphonium (or other wind instrument) and Piano Reduction

Amilcare Ponchielli
(1834-1886)

Edited by Max Sommerhalder

Solo Euphonium in B♭
(or other B♭ instruments)

Allegro non tanto *[Tutti ad lib.]*
poco rall. *[a tempo]*

12 *[Tutti]*
[ad lib.] *[dim.]*

25 *mf*

29 *[dim.]* *[p]* *[pp]*

34 *Solo* *Meno*
f

37

*Tutti doublings were intended as "warm-ups" for the soloist playing with a band. They must be omitted when playing with piano accompaniment.

Concerto for Euphonium and Band

Original Version

Euphonium (or other wind instrument) and Piano Reduction

Amilcare Ponchielli
(1834-1886)

Edited by Max Sommerhalder

Solo Euphonium



Allegro non tanto [Tutti ad lib.]*

poco rall. [a tempo]

12 [Tutti] [ad lib.] [dim.]

25 (mf)

29 [dim.] (P) (PP)

34 Solo Meno (f)

37

*)Tutti doublings were intended as "warm-ups" for the soloist performing with a band. They must be omitted when playing with piano accompaniment.

EMR 243

© COPYRIGHT 1994 BY EDITIONS MARC REIFT - 3963 CRANS-MONTAN
ALL RIGHTS RESERVED - PHOTOCOPIE INTERDITE - FOTOKOPIEF

Concert Band / Harmonie / Blasorchester / Fanfare

1 Score	2 1st B ^b Trombone	2 1st B ^b Trombone
1 Piccolo	2 2nd B ^b Trombone	2 2nd B ^b Trombone
6 Flute	1 B ^b Bass Trombone	2 B ^b Bass Trombone
1 Oboe	2 1st Trombone	2 1st Trombone
1 Bassoon	2 2nd Trombone	2 2nd Trombone
1 E ^b Clarinet	1 Bass Trombone	1 Bass Trombone
5 1st B ^b Clarinet	3 1st & 2nd B ^b Baritone	3 1st & 2nd B ^b Baritone
4 2nd B ^b Clarinet	2 1st & 2nd Baritone	2 1st & 2nd Baritone
4 3rd B ^b Clarinet	2 E ^b Bass	2 E ^b Bass
1 B ^b Bass Clarinet	2 B ^b Bass	2 B ^b Bass
1 B ^b Soprano Saxophone	2 Tuba	2 Tuba
2 1st E ^b Alto Saxophone	1 Bass Guitar	1 Bass Guitar
2 2nd E ^b Alto Saxophone	1-4 Drums / Percussion / Timpani	1-4 Drums / Percussion / Timpani
2 B ^b Tenor Saxophone	1 Keyboard	1 Keyboard
1 E ^b Baritone Saxophone	1 E ^b Guitar	1 E ^b Guitar
1 E ^b Trumpet / Cornet		
3 1st B ^b Trumpet / Cornet	<u>Special Parts</u>	<u>Fanfare Parts</u>
3 2nd B ^b Trumpet / Cornet	1 1st B ^b Trombone	2 Flugelhorn I
3 3rd B ^b Trumpet / Cornet	1 2nd B ^b Trombone	2 Flugelhorn II
2 1st F Horn	1 B ^b Bass Trombone	2 Flugelhorn III
2 2nd (& 3rd) F Horn	1 1st & 2nd B ^b Baritone	
2 1st E ^b Horn	1 E ^b Tuba	
2 2nd (& 3rd) E ^b Horn	1 B ^b Tuba	

Brass Band

1 Full Score
1 E ^b Cornet
5 Solo B ^b Cornet
1 Repiano Cornet
3 2nd B ^b Cornet
3 3rd B ^b Cornet
1 B ^b Flugelhorn
2 Solo E ^b Horn
2 1st E ^b Horn
2 2nd E ^b Horn
2 1st B ^b Baritone
2 2nd B ^b Baritone
2 1st B ^b Trombone
2 2nd B ^b Trombone
1 B ^b Bass Trombone
1 1st Trombone
1 2nd Trombone
1 Bass Trombone
2 E ^b Bass
2 B ^b Bass
1-3 Drums / Percussion / Timpani

CD Neuheiten • Nouveautés CD • CD subscription

Deutsch: Aus diesen 4 Gründen sollten Sie sich abonnieren:

1. Sie genießen den Sonderpreis von CHF 12.-- / € 8.40 pro CD
2. Sie erhalten kostenlose Mini-Partituren aller auf der CD aufgenommenen Stücke.
3. Die erhaltenen Aufnahmen, sowie die Mini-Partituren, werden Ihnen helfen, Ihr Repertoire auszuwählen
4. Sie dürfen unter folgenden zwei Kategorien auswählen:

Français: 4 raisons pour vous abonner:

1. Vous bénéficiez d'un prix exceptionnel de CHF 12.-- / € 8.40 le CD
2. Vous recevez gratuitement une mini-partition de toutes les oeuvres interprétées sur le CD.
3. Vous profiterez d'un support sonore ainsi que d'une mini-partition pour choisir votre répertoire
4. Vous faites votre choix dans les deux catégories suivantes:

English: 4 reasons for subscribing:

1. You are entitled to the special price of CHF 12.-- / € 8.40 per CD
2. You will receive a free mini-score of all the works recorded on the CD
3. The chosen recordings and the mini-score will help you to choose your repertoire
4. You can choose from the two categories:

Blasorchester/Harmonie/Concert Band
(5-7 CDs per Jahr/par année/per year)

Brass Band
(1-2 CDs per Jahr/par année/per year)

Anmeldung / Inscription / Application

Name / Nom.....
Adresse / Address.....
Datum & Unterschrift / Date & Signature.....

Dieses Abonnement kann zu jeder Zeit gekündigt werden; ein einfacher Brief genügt.

Cet abonnement peut être résilié à tout moment, sur simple lettre. / This subscription can be cancelled at any time by writing to us.

Editions Marc Reift • Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland) • Tel. ++41 (0)27 483 12 00 • Fax ++41 (0)27 483 42 43 • E-Mail : reift@tvs2net.ch

www.reift.ch